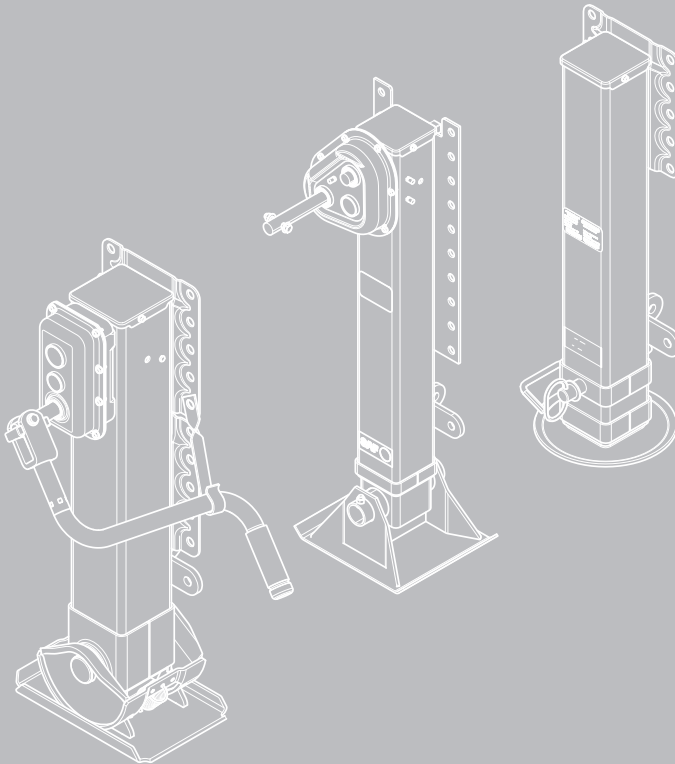


Руководство по эксплуатации

Опорные устройства SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas

Упор против отката SAF



XL-LG11662UM-ru-DE

Перевод оригинального
руководства по эксплуатации

1.1 Уважаемый клиент!

Настоящее руководство по эксплуатации поможет вам ближе познакомиться с изделием компании SAF-HOLLAND и пользоваться им по назначению.

В руководстве по эксплуатации содержатся важные указания, касающиеся безопасной, правильной и экономичной эксплуатации изделия. Соблюдение указаний руководства поможет избежать возникновения опасностей, уменьшить число неисправностей и сократить время простоя, а также увеличить срок службы изделия. Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и точно придерживайтесь инструкций, содержащихся в нем.

Необходимо обеспечить, чтобы все лица, которым поручено выполнение работ на транспортном средстве, могли в любое время воспользоваться руководством по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации должно постоянно храниться в вещевом ящике в кабине водителя тягача.

1.1 Авторское право

В соответствии с Законом о недопущении недобросовестной конкуренции настоящее руководство по эксплуатации является документом.

Компания сохраняет за собой авторские права на документ

SAF-HOLLAND GmbH
Hauptstraße 26
D-63856 Bessenbach

В данном руководстве по эксплуатации содержатся тексты, чертежи и рисунки,

- копирование,
- распространение или
- иное обнародование которых

запрещено осуществлять ни полностью, ни частично без ясно выраженного, прямого разрешения изготовителя.

В случае нарушения этого требования возникает обязательство по возмещению ущерба.

Оглавление

1 Данные изделия.....	5
1.1 Идентификация модели	5
1.2 Положение фирменной таблички	5
1.3 Технические характеристики	6
2 Заказ запчастей.....	6
3 Общая информация.....	7
3.1 Ответственность	7
3.2 Гарантии и общие условия заключения сделок	7
3.3 Охрана окружающей среды	7
4 Безопасность.....	8
4.1 Целевая группа	8
4.2 Применение по назначению	8
4.3 Применение не по назначению	9
4.4 Используемые указания по безопасности и символы	9
4.5 Обозначение мест в тексте	10
4.6 Общие указания по безопасности	10
5 Установка.....	11
5.1 Общие указания по монтажу	11
5.2 Обзор деталей — упор против отката SAF	12
5.3 Обзор деталей — опорное устройство SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas	13
6 Управление.....	15
6.1 Общие указания по эксплуатации	15
6.2 Упор против отката SAF	16
6.3 Управление опорным устройством SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas посредством рычага	17
6.4 Редуктор и переключение передач опорного устройства SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas	18
6.5 Отсоединение и присоединение прицепа	19
7 Проверка.....	20
7.1 Общие указания по проверкам	20
7.2 Перед каждым рейсом	21
7.3 Очистка	21
7.4 План технического обслуживания	22

7.5 Смазывание опорных устройств SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas	24
7.6 Проверка функционирования	25
7.7 Устранение проблем	25

1 Данные изделия

1.1 Идентификация модели

При заказе запчастей указывать точное обозначение типа изделия.

Одиннадцатиразрядный серийный номер (№ серии) указан на фирменной табличке.

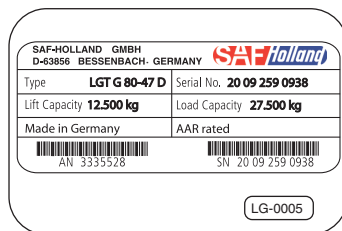


Рис. 1 · Фирменная табличка

Ниже приведены сведения для заказа оригинальных запасных частей SAF-HOLLAND.

Заказ оригинальных запасных частей

Наименование изделия	Тип	Серийный номер
Опорное устройство SAF	LGT G 80-47 G	20 09 259 0938
Упор против отката SAF	Монтажная пластина, верхняя	1025 30 001250 0
Упор против отката SAF	Монтажная пластина, нижняя	1025 30 001251 0

1.2 Положение фирменной таблички

Фирменная табличка ⇒рис. 1 находится в специально обозначенных местах⇒рис. 2, –стрелка–.

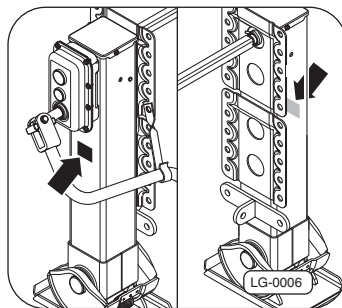


Рис. 2 · Положение фирменной таблички

1.3 Технические характеристики

Технические характеристики опорных устройств SAF

Опорные устройства	SAF Titan/Titan PRO	SAF Atlas	Упор против отката SAF
Грузоподъемность	25 000 кг	24 000 кг	—
Статическая испытательная нагрузка	55 000 кг	72 000 кг	—
Статическая нагрузка на опору	—	—	15 000 кг
Статическая нагрузка на роликовую опору	—	35 000 кг	—
Длина хода на оборот рычага			
Быстрый ход	14,8 мм	6,0 мм	—
Ход под нагрузкой	0,7 мм	0,7 мм	—

2 Заказ запчастей

При заказе оригинальных запасных частей SAF-HOLLAND необходимо учитывать конструктивные узлы соответствующего изделия.

Контрафактные детали негативно влияют на функциональность изделия, имеют небольшой срок службы, а также являются источниками рисков и опасностей, степень которых не может быть оценена компанией SAF-HOLLAND. Кроме того, такие детали являются причиной увеличения расходов на проведение проверок ⇒ страница 11.

В вашем распоряжении развитая сервисная сеть партнеров компании SAF-HOLLAND, занимающихся техническим обслуживанием изделий SAF-HOLLAND, а также поставкой запчастей (см. на обороте или на веб-странице www.safholland.com).

Дополнительные указания по идентификации запчастей можно найти на нашем веб-сайте **www.safholland.com** в разделе **Aftermarket («Запчасти»)**. В случае необходимости с новостями и обновлениями можно ознакомиться в Интернете на веб-сайте **www.safholland.com**.

3 Общая информация

3.1 Ответственность

В качестве основных условий действуют «Общие условия поставки и заключения сделок» компании SAF-HOLLAND.

Компания SAF-HOLLAND исключает претензии на возмещение ущерба в связи с травмированием и материального ущерба, возникшего по одной или по нескольким из следующих причин:

- применение изделия не по назначению; ⇒ страница 9
- несоблюдение указаний руководства по эксплуатации, в том числе содержащихся в нем указаний по безопасности; ⇒ страница 10
- самовольные конструктивные изменения изделия;
- неудовлетворительный контроль изнашивающихся деталей;
- неквалифицированное и несвоевременное выполнение работ по техническому обслуживанию ⇒ страница 22;
- использование запчастей, не являющихся оригинальными запчастями от компании SAF-HOLLAND;
- использование поврежденных деталей,
- катастрофы по причине постороннего воздействия и форс-мажорных обстоятельств.

3.2 Гарантии и общие условия заключения сделок

Указания, касающиеся действующих в настоящее время гарантий и Общих условий поставки и заключения сделок (AGB's), можно найти на нашем веб-сайте **www.safholland.com** в разделе **Verkauf («Продажи производителям»)**.

3.3 Охрана окружающей среды

Все замененные детали, вспомогательные вещества и эксплуатационные материалы, оставшиеся после технического обслуживания и ухода за изделием, должны быть утилизированы с соблюдением требований по защите окружающей среды.

Детали, пригодные для повторного применения, подлежат очистке от масла и смазочных материалов и должны применяться в цикле повторного использования. При этом должны соблюдаться указания по утилизации соответствующих вспомогательных веществ и эксплуатационных материалов и действующие в данной стране или регионе предписания.

4 Безопасность

4.1 Целевая группа

Главы **Управление** и **Проверка** в руководстве по эксплуатации предназначены исключительно для использования эксплуатирующей организацией и уполномоченными ею лицами, прошедшими инструктаж.

Эксплуатирующая организация должна обеспечить, чтобы уполномоченные ею лица регулярно инструктировались касательно содержания руководства по эксплуатации и приведенных в нем указаний по безопасности.

Глава **Установка** предназначена исключительно для использования предприятием — изготовителем конечной продукции (ОЕМ) и уполномоченными им лицами, прошедшими инструктаж.

4.2 Применение по назначению

Изделие соответствует современному уровню техники и признанным правилам техники безопасности. Однако при использовании могут возникать ситуации, опасные для оператора или посторонних лиц, а также возможно повреждение устройства и других материальных ценностей.

Опорное устройство предназначено для присоединения к прицепу. Использование опорного устройства разрешается только в том случае, если оно установлено на прицепе (например, на седельном полуприцепе или центрально-осевом прицепе), соответствующем нормам и правилам, действующим в конкретной стране, и согласно инструкции по установке SAF-HOLLAND.

Опорное устройство SAF, присоединенное к прицепу, предназначено для следующего применения:

- для регулировки прицепа в соответствии с высотой сцепления тягового устройства с целью прицепления или отцепления;

- для поддержки отцепленного прицепа.

К применению по назначению также относится:

- соблюдение указаний руководства по эксплуатации и выполнение описанных в руководстве по эксплуатации рабочих операций;
- соблюдение предельных характеристик ⇒рис. 1 изделия;
- соблюдение всех указаний по проверкам и техническому обслуживанию ⇒страница 20;
- применение предписанных эксплуатационных и смазочных материалов ⇒страница 24, а также их экологичная утилизация ⇒страница 7.

Надежное функционирование гарантируется только при соблюдении всех инструкций, настроек и предельных характеристик, действительных для изделия.

4.3 Применение не по назначению

Несоблюдение следующих пунктов может привести к повреждениям изделия или к опасным для жизни травмам:

- использование вопреки допустимым значениям нагрузки, а именно: допустимой подъемной, испытательной нагрузки и нагрузки на опору, или превышение технических характеристик ⇒страница 6,
- закрепление подъемных устройств,
- другие способы применения, отличающиеся от рекомендованных.



Указание:

За все травмы и материальный ущерб, которые возникают в результате применения не по назначению, ответственность несет не изготовитель, а эксплуатант транспортного средства.

4.4 Используемые указания по безопасности и символы

Следующими символами отмечены особо важная информация и особо важные места в тексте. Обеспечьте, чтобы сотрудники всегда читали эти указания перед работой с изделием и соблюдали их.

**Опасно!**

Указание по безопасности с этим сигнальным словом предупреждает о возможной угрозе безопасности или об опасности получения тяжелых или смертельных травм!

**Осторожно!**

Указание по безопасности с этим сигнальным словом предупреждает о возможном повреждении изделия!

**Указание:**

Обозначение особых советов пользователю и другой особо полезной или важной информации для эффективной работы, а также экономической эксплуатации.

4.5 Обозначение мест в тексте

- Обозначение указаний, касающихся выполнения определенных действий, и информации в указаниях по безопасности
1., 2., 3., ... Обозначение рабочих операций

4.6 Общие указания по безопасности

**Опасно!**

Опасность серьезных дорожно-транспортных происшествий по причине снижения безопасности движения и эксплуатационной надежности, которые могут привести к получению тяжелых или смертельных травм!

Неукоснительно соблюдайте следующие указания по безопасности для обеспечения эксплуатационной надежности и безопасности движения вашего опорного устройства:

Эксплуатация

- Эксплуатация опорных устройств разрешается только в работоспособном состоянии.
- Регулярно проверяйте работоспособность предохранительных устройств.
- Персонал, выполняющий работы по управлению, техническому обслуживанию и ремонту, должен иметь в своем распоряжении и использовать необходимые средства индивидуальной защиты.
- Упор против отката SAF разрешается использовать только в том случае, если тягач оснащен задней осью с пневматической подвеской.
- Упор против отката SAF не пригоден для использования в режиме передвижения.

Общие указания по безопасности

- Указания по безопасности и предупредительные указания, приведенные на опорном устройстве, запрещается удалять и необходимо поддерживать в удобочитаемом состоянии. Поврежденные или ставшие нечитаемыми таблички следует незамедлительно заменять.
- Внесение самовольных изменений в опорное устройство не допускается.

5 Установка

5.1 Общие указания по монтажу



Опасно!

Опасность серьезных дорожно-транспортных происшествий по причине снижения безопасности движения и эксплуатационной надежности, которые могут привести к получению тяжелых или смертельных травм!

Перед началом монтажа необходимо выполнить общие указания по безопасности ⇒ страница 10.

- Используйте только оригинальные запчасти и оригинальные принадлежности, которые специально разработаны для опорных устройств SAF. Относительно компонентов, приобретенных у сторонних поставщиков, не гарантируется, что они сконструированы и изготовлены с учетом нагрузок и требований безопасности.
- Компоненты и специальная оснастка, поставляемые не компанией SAF-HOLLAND, не разрешается использовать на опорном устройстве.
- Перед началом монтажа опорное устройство и все прилагаемые компоненты необходимо проверить на отсутствие повреждений, которые могли возникнуть при транспортировке.

5.2 Обзор деталей — упор против отката SAF

Обзор деталей — упор против отката SAF

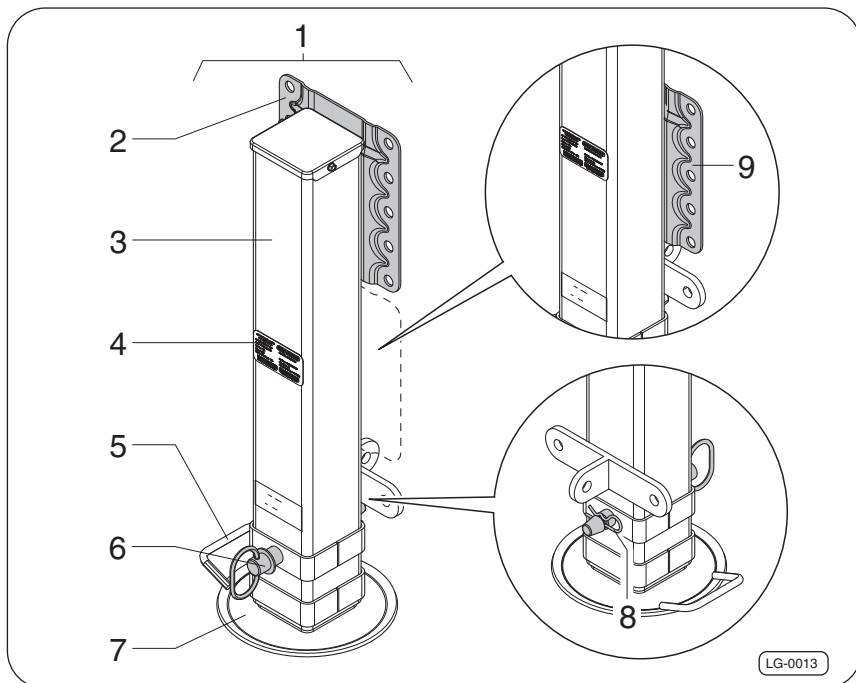


Рис. 3 · Обзор деталей — упор против отката SAF

Детали — упор против отката SAF

⇒рис . 3, поз.	Наименование	Поз.	Наименование
-1-	Упор против отката SAF	-2-	Монтажная пластина, верхняя
-3-	Опорная стойка (сталь)	-4-	Фирменная табличка
-5-	Вытяжная рукоятка	-6-	Упорный болт
-7-	Нижняя плита	-8-	Предохранительный шплинт
-9-	Монтажная пластина, нижняя		

5.3 Обзор деталей — опорное устройство SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas

Обзор деталей — опорное устройство SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas

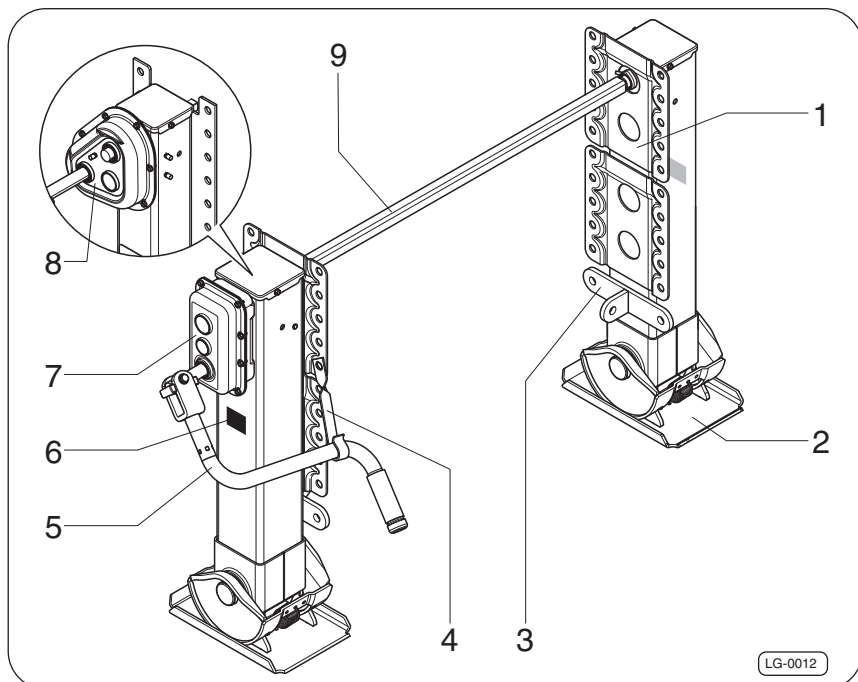


Рис. 4 · Обзор деталей — опорные устройства SAF

Детали — опорные устройства SAF

⇒рис. . 4, поз.	Наименование	⇒рис. 4, поз.	Наименование
-1-	Монтажная пластина	-2-	Выравнивающая опора
-3-	Держатель для крепления распорки	-4-	Держатель коленчатого рычага
-5-	Коленчатый рычаг	-6-	Фирменная табличка
-7-	Редуктор	-8-	SAF Atlas
-9-	Соединительный вал		

Принадлежности SAF Titan/Titan PRO

⇒рис. . 5, поз.	Наименование	⇒рис. 5, поз.	Наименование
-1-	Выравнивающая опора	-2-	Опорная стойка, низкая
-3-	Опорная стойка, высокая	-4-	Полукруглая опора

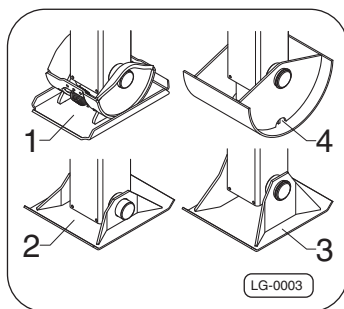


Рис. 5 · Принадлежности SAF Titan/Titan PRO

Принадлежности SAF Atlas

⇒рис. . 6, поз.	Наименование	⇒рис. 6, поз.	Наименование
-1-	Выравнивающая опора	-2-	Роликовая опора
-3-	Полукруглая опора	-4-	Опорная стойка, высокая

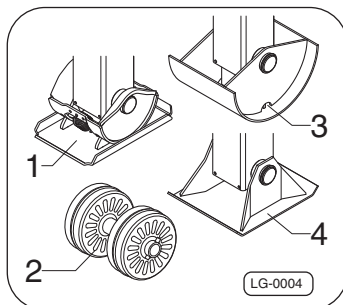


Рис. 6 · Принадлежности SAF Atlas

6 Управление

6.1 Общие указания по эксплуатации



Опасно!

- Эксплуатация опорного устройства разрешается только в том случае, если транспортное средство или комбинация транспортных средств защищены от самопроизвольного движения.
- Все дефектные детали необходимо немедленно заменять.
- При загрузке установленного прицепа в случае необходимости используйте дополнительные опоры, иначе возникает опасность опрокидывания!
- Перед использованием необходимо проверить опорное устройство на отсутствие повреждений. В случае повреждения необходимо незамедлительно поручить ремонт опорного устройства уполномоченной специализированной мастерской и специально обученному персоналу.
- На устройствах SAF Titan PRO и SAF Atlas всегда должен быть смонтирован коленчатый рычаг.
- Запрещается вращение устройств SAF Titan PRO и SAF Atlas за верхние или нижние ограничители.

**Опасно!**

- Роликовая опора не пригодна для передвижения прицепа.
- Превышение грузоподъемности и высоты спуска опорных устройств запрещается.

6.2 Упор против отката SAF

**Указание:**

- Упор против отката SAF разрешается использовать только для тягачей, оснащенных задней осью с пневматической подвеской.
- Для каждого транспортного средства должны быть установлены два упора против отката.

Длину хода спуска опорных стоек можно скорректировать за несколько шагов. Специальный стопор обеспечивает возможность удобной регулировки стойки по высоте и одновременно предотвращает ее выпадение.

- Упор против отката SAF пригоден для всех прицепов, центрально-осевых прицепов и седельных прицепов.
- Монтажную плиту можно устанавливать сверху или снизу в качестве индивидуальной плиты ⇒ страница 12.
- Посредством уплотнения стальной стойки сверху предотвращается попадание грязи и воды.
- В нижней части стальная стойка приваривается к нижней плите, оснащенной вытяжной ручкой, которая предназначена для быстрого и удобного манипулирования.

6.3 Управление опорным устройством SAF Titan/ Titan PRO/SAF Atlas посредством рычага

В зависимости от типа монтажа держатель коленчатого рычага –поз. 1–, ⇒рис. 7 закреплен на задней плите опорного устройства или на раме транспортного средства и служит для крепления коленчатого рычага –поз. 2–.

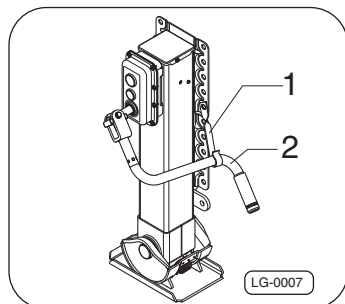


Рис. 7 · Принцип действия рычага

Коленчатый рычаг «стандарт»

Коленчатый рычаг «стандарт» закреплен на входном валу редуктора посредством кулисы с продольным отверстием и винта.

Коленчатый рычаг «комфорт» (рычаг переключения скоростей)



Указание:

Коленчатый рычаг «комфорт» –стрелка–, ⇒рис. 8 автоматически фиксируется в горизонтальном рабочем положении.

1. Установка коленчатого рычага –стрелка –, ⇒рис. 8.

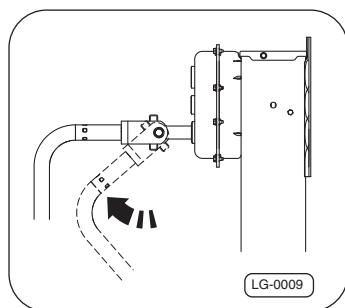


Рис. 8 · Фиксация коленчатого рычага

2. По завершении процесса управления расфиксируйте коленчатый рычаг – стрелка 1–, ⇒рис. 9 и снова сложите – стрелка 2–.

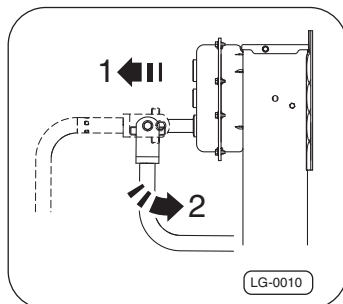


Рис. 9 · Расфиксация коленчатого рычага

6.4 Редуктор и переключение передач опорного устройства SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas



Опасно!

Учитывайте отдачу коленчатого рычага при его отпускании!

Быстрый ход

Функция «быстрый ход» – поз. А–, ⇒рис. 10 служит для перекрывания расстояния между положением для передвижения и основанием.

Ход под нагрузкой

Функция "«ход под нагрузкой» – поз. В–, ⇒рис. 10 служит для подъема и опускания прицепа.

Выньте коленчатый рычаг из держателя и отведите его наружу в горизонтальное рабочее положение.

Вытяните или вдавите коленчатый рычаг – поз. 1–, ⇒рис. 10 в положение требуемой передачи. Фиксация передачи отчетливо ощущается.

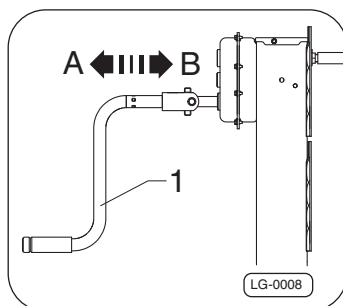


Рис. 10 · Переключение передач

6.5 Отсоединение и присоединение прицепа



Опасно!

Опасность серьезных дорожно-транспортных происшествий по причине снижения безопасности движения и эксплуатационной надежности, которые могут привести к получению тяжелых или смертельных травм!

- Учитывайте отдачу коленчатого рычага при его отпускании.
- Во время отсоединения и присоединения прицепа нахождение людей в опасной зоне запрещается.
- Нахождение людей под установленным на опору прицепом запрещается.
- Необходимо соблюдать общие указания по безопасности управления ⇒ страница 15.

Разъединение седельного тягача и седельного прицепа



Опасно!

- При установке на опору опорные стойки должны быть подвижными, а ролики должны свободно вращаться.
- Поверхность контакта опорной стойки должна быть свободной и плоской; опорная поверхность должна иметь достаточную прочность. При необходимости положите под поверхность контакта подходящую прокладку.
- Не подпирайте опорное устройство, например для выравнивания по высоте.
- Необходимо обеспечить свободный ход.
- Роликовая опора SAF Atlas не пригодна для передвижения прицепа.

1. Выньте коленчатый рычаг из держателя и отведите его наружу в горизонтальное рабочее положение.
2. В зависимости от необходимости включите быстрый ход или ход под нагрузкой и опустите опорное устройство.

3. Прежде чем опорное устройство коснется основания, включите ход под нагрузкой.
4. Поворачивайте опорное устройство до получения требуемой высоты.
5. Подвесьте коленчатый рычаг в держатель коленчатого рычага.

Соединение тягача с прицепом

1. Выньте коленчатый рычаг из держателя и отведите его наружу в горизонтальное рабочее положение.
2. Включите ход под нагрузкой и поворачивайте опорное устройство до достижения требуемой высоты.
3. Присоедините прицеп и проверьте соединение на надежную фиксацию.
4. Полностью подведите опорное устройство.
5. Подвесьте коленчатый рычаг в держатель коленчатого рычага.

7 Проверка

7.1 Общие указания по проверкам



Осторожно!

- Работы по техническому обслуживанию и ремонтные работы должны выполнять уполномоченные специализированные мастерские и специально обученный персонал.
- Все дефектные детали необходимо немедленно заменять.
- Болты и винты разрешается использовать только однократно.
- Общую проверку безопасности следует проводить в соответствии с законодательными предписаниями.
- Ежедневная проверка безопасности транспортного средства перед рейсом относится к обязанностям водителя ⇒ страница 21.



Осторожно!

- Для сохранения эксплуатационной надежности и обеспечения безопасности движения опорные устройства компании SAF-HOLLAND требуют постоянного ухода, контроля и испытания с целью своевременного распознавания естественного износа и обнаружения дефектов.
- Компания SAF-HOLLAND рекомендует выполнять проверки, описанные в плане технического обслуживания в главе «⇒страница 22». Во время ремонта обязательно соблюдайте указания руководства по ремонту и указания SAF-HOLLAND.

7.2 Перед каждым рейсом

1. Общий осмотр опорных устройств на предмет закрепления и отсутствие повреждений.
2. Перед рейсом необходимо удалить грубые загрязнения, чтобы они не представляли опасности для следующих позади транспортных средств.
3. В режиме передвижения прицепа коленчатый рычаг должен быть неподвижно закреплен в держателе коленчатого рычага.

7.3 Очистка



Опасно!

Опасность несчастных случаев и травм!

Незакрепленные камни на опорном устройстве могут приводить к загрязнению проезжей части и в дальнейшем угрожать безопасности движения.

1. Незакрепленные камни и грубые загрязнения необходимо незамедлительно удалять с опорного устройства.
2. Не смывайте консистентную смазку, которая может присутствовать на выдвигной трубе.

7.4 План технического обслуживания



Опасно!

Опасность серьезных дорожно-транспортных происшествий по причине снижения безопасности движения и эксплуатационной надежности, которые могут привести к получению тяжелых или смертельных травм!



Указание:

Указанные интервалы между циклами технического обслуживания являются ориентировочными. Они должны соблюдаться в качестве минимальных значений. Вследствие внешних, эксплуатационных или климатических воздействий может потребоваться сокращение этих интервалов.

Работы по техническому обслуживанию на опорных устройствах

	перед каждым использованием	один раз в год	при тяжелом ходе
Визуальный контроль опорных устройств на отсутствие трещин и деформации	X	—	—
Упор против отката SAF:			

	перед каждым использованием	один раз в год	при тяжелом ходе
Контроль упорного болта и опорной стойки на отсутствие повреждений, трещин и деформации. Контроль упорного болта на фиксацию шплинтом.	X	—	—
Опорное устройство SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas:			
Смазывание ходового винта и гайки ходового винта ⇒ страница 24. Первоначально через 3 года.	—	X	X
Смазывание редуктора SAF Atlas .	—	—	X
Проверка функционирования ⇒ страница 25.	—	X	—
Общая проверка безопасности в соответствии с законодательными предписаниями.			



Осторожно!

При тяжелом ходе незамедлительно дополнительно смажьте ходовой винт и гайку ходового винта .

7.5 Смазывание опорных устройств SAF Titan/Titan PRO/SAF Atlas

Смазывание ходового винта



Осторожно!

Повреждение ходового винта, гайки ходового винта и редуктора!

- Для смазывания необходимо использовать рекомендуемую смазку¹⁾, в противном случае обращайтесь в компанию SAF-HOLLAND⇒страница 6.
- Смазывание производить только в предписанных точках смазки.

Смажьте ходовой винт и гайку ходового винта опорного устройства SAF Titan/SAF Atlas через точку смазки –А–,⇒рис. 11.

Для смазывания ходового винта и гайки ходового винта на каждую опорную стойку требуется **макс. 100 г** консистентной смазки ¹⁾ от компании SAF-HOLLAND.

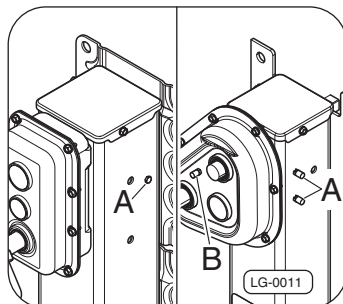


Рис. 11 · Смазывание опорного устройства

Смазывание редуктора



Осторожно!

Не открывайте редуктор!

¹⁾ SAF Schmierfett XB-LUB-035-08


Указание:

Редуктор устройства SAF Titan PRO не подлежит смазыванию.

Смажьте редуктор устройства SAF Atlas в точке смазки –B–, →рис. 11 консистентной смазкой¹⁾.

7.6 Проверка функционирования

В случае редкого использования опорных устройств необходимо регулярно приводить их в действие с целью проверки работоспособности и заново распределять слой консистентной смазки на ходовом винте и гайке ходового винта. Для этого выдвиньте и снова задвиньте опорное устройство.

7.7 Устранение проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
Невозможно выдвинуть/задвинуть опору.	Дефект ходового винта	Замените опорную стойку или стойку редуктора ²⁾
	Дефект редуктора	Замените стойку редуктора ²⁾
	Искривление опорной трубы или внутренней трубы опоры	Замените опорную стойку или стойку редуктора ²⁾
Тяжелый ход опоры	Повышенное трение между ходовым винтом и гайкой ходового винта.	Смажьте ходовой винт, →страница 24
	Загрязнение опорного устройства	Очистите опорное устройство, →страница 21
Включается только одна передача	Дефект редуктора	Замените стойку редуктора ²⁾

1) SAF Schmierfett XB-LUB-035–08

2) Замена должна выполняться только в специализированной мастерской и специально обученным персоналом.

Проблема	Возможная причина	Решение
В редукторе шум, но ход легкий	В редукторе имеется промежуточный вал, который может создавать шум.	Никаких мер не требуется
Тяжелый ход редуктора	Консистентная смазка израсходована или вытекла	Проверка в специализированной мастерской, устройства Atlas при необходимости смазать, ⇒ страница 24



Номер телефона для экстренной связи
+49 6095 301-247

Отдел обслуживания клиентов
+49 6095 301-602

Факс
+49 6095 301-259

запасные части
+49 6095 301-301

service@safholland.de

www.safholland.com